

Materiales para el desarrollo de la competencia intercultural del aprendiz de lengua china:

Arte e interculturalidad (1º y 2º)

Especificaciones de las actividades de este módulo:

Curso	1º y 2º
Ámbito	Arte y cultura.
Competencia del Grado	<ul style="list-style-type: none">• CI37: Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.• CP10: Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias.• CI43: Tener capacidad creativa.
Competencia específica del proyecto	<ul style="list-style-type: none">• Reflexionar sobre elementos característicos de la cultura china como estrategia para mejorar las actitudes hacia ella.• Reflexionar sobre el valor cultural universal del arte.• Reflexionar sobre la conexión entre cultura e identidad nacional.
Objetivos	Reflexionar sobre la interculturalidad y el arte contemporáneo chino.
Duración aproximada	1 hora.
Recursos y materiales necesarios para la actividad	Ordenador, proyector.

Materiales desarrollados como parte del proyecto de innovación y buenas prácticas docentes *Desarrollo de la competencia intercultural del aprendiz de lengua china desde una perspectiva interdisciplinar (DECOIN-C H)*. Universidad de Granada, Plan FIDO UGR 22/23

Miembros del equipo docente: Isabel M^a BALSAS UREÑA, Belén CUADRA MORA, Chunyi LEI, Alexandra MAGDALENA MIRONESKO, Antonio MEZCUA LÓPEZ, José Javier MARTÍN RÍOS.

Coordina: Isabel M^a BALSAS UREÑA (sbalsas@ugr.es)

Guía del profesor

Act.	Indicaciones para el docente
1	<p>Despliegue de la actividad:</p> <p>1.- Se proyecta primero la primera imagen del link:</p> <p>https://www.yangyongliang.com/on-the-quiet-water/py241f22jdhd71hw0outdujvmytl</p> <p>Es una misma obra que debido a su formato horizontal está dividida en varias imágenes; se deja que el alumnado reflexione sobre lo que ve.</p> <p>2.- Se proyecta la pintura de la dinastía en la que está inspirada y se deja al alumnado que comenten las diferencias:</p> <p><i>Mil li de Montañas y Ríos</i> (《江山万里图》卷). Tinta sobre seda, Song del Sur (南宋), Zhao Fu (赵芾). Museo del palacio Imperial de Beijing. https://www.dpm.org.cn/collection/paint/234357 es el link a la pintura del Museo Imperial de Beijing; clicando en la imagen se abre otra pestaña en donde aparece entera.</p> <p>3.- Luego se les pone un primer plano de los detalles de la pintura de Yang Yongliang, en donde se distingue que, lo que en realidad forma un aparente paisaje de pintura China de Song, está hecho con un entramado de imágenes de grúas y rascacielos.</p> <p>4.- Se proyecta el video del link Journey to the dark 2017:</p> <p>https://www.yangyongliang.com/new-gallery-78/2018/10/17/journey-to-the-dark-2017-vide-clip</p> <p>5.- Se proyectan imágenes de ciudades chinas, tanto de pueblitos que se han conservado (Zhujiajiao, cerca de Shanghai, Suzhou y sus jardines) en contraste con imágenes de grandes megalópolis de China especialmente los lugares de concentración de edificios en altura.</p> <p>5.- Debate que conecta la China antigua con la crítica a la China moderna, la identidad de la China contemporánea, ¿una tradición envuelta en un manto de grúas y rascacielos, o un entramado de grúas y rascacielos que no deja ver su sustrato cultural profundo?</p> <p>6.- Debate sobre la identidad moderna de China.</p> <p>Contenidos a explicar:</p> <p>Los paisajes digitales de Yang han redefinido la pintura de paisaje tradicional, presentando una gran cantidad de imágenes urbanas reconstruidas y recompuestas. Un viaje visual en principio poético y en línea con la estética de pintura de la dinastía Song. Se juega así con la ambigüedad de las imágenes que no son lo que parecen, de</p>

	<p>manera que sus imágenes se pueden leer desde dos perspectivas, la cultura China moderna, ¿es una impostura arquitectónica envuelta en una capa sónica?; o en una dirección contraria, es decir, bajo el aparente manto de modernidad y ciudades de rascacielos existe un sustrato profundo de tradición que no puede esconderse bajo esa capa aparente.</p> <p>“On the quiet water” se trata de una versión de una pintura de la dinastía Song del Sur (<i>Mil li de Montañas y ríos</i> de Zhao Fu 赵蒂), pero adaptada a su imaginario que consiste en construir imágenes de paisajes digitales a partir de pinturas de paisajes de la dinastía Song en base a formas de rascacielos y grúas. Cuando uno ve de cerca las supuestas pinturas es cuando se da cuenta de lo que se trata, es decir, una apariencia que en realidad está construida de otra cosa, se reflexiona así sobre la destrucción del patrimonio arquitectónico en la China contemporánea y se le da una actualización contemporánea a la pintura clásica de Song, cuyos estilos son muy venerados en China y en el mundo entero, como una de las muestras más espectaculares de la cultura del paisaje en la China dinástica.</p> <p>Biografía:</p> <p>Yang Yongliang nació en 1980 en Old Town Jiading, Shanghai. Estudió pintura china desde la infancia. A principios de la década de 2000, se graduó en el Instituto de Diseño de Shanghái de la Academia de Arte de China y comenzó sus experimentos en el arte multidisciplinar. Yang actualmente vive y trabaja en Nueva York y Shanghai. Sus obras han sido exhibidas internacionalmente y coleccionadas por instituciones públicas de todo el mundo, incluido el Centro Ullens de Arte Contemporáneo de Beijing, el Museo Metropolitano de Arte de Nueva York, el Museo de Bellas Artes de Boston, el Museo Británico de Londres, el Museo de Arte Moderno de París y el National Galería de Victoria en Melbourne.</p>
2	<p>Bibliografía que sirve al profesor para ampliar información y para dar a los alumnos que quieran:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fernández del Campo, & Sanz Giménez, S. (2011). Arte chino contemporáneo. Nerea. - Manonelles. (2017). La construcción de la(s) historia(s) del arte contemporáneo en China: Conversaciones con comisarios, historiadores y críticos. Bellaterra. - Manonelles. (2011). Arte experimental en China: conversaciones con artistas. Bellaterra. - Tsao, & Ames, R. T. (2011). Xu Bing and contemporary Chinese art [electronic resource]: cultural and philosophical reflections. Edited by Hsingyuan Tsao and Roger T. Ames. State University of New York Press. - Gladston, P. (2014). Contemporary Chinese art: a critical history. Reaktion Books.
3	<p>Ideas para debate:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Destrucción del patrimonio en las ciudades de China. - Papel de la cultura clásica china en la China contemporánea. - Identidad moderna de la cultura china, ¿cuál debe ser el papel de la tradición? - ¿Debe simplemente dejar atrás la tradición, se puede reformular? - Papel del arte contemporáneo chino en la reformulación crítica de esta

	<p>identidad moderna.</p> <ul style="list-style-type: none">- ¿Puede ser el arte un elemento que consiga transformar las barreras culturales entre China y Occidente?
--	---